

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Aktualizace seznamu povolení k pobytu uvedených v čl. 2 odst. 15 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006 kterým se stanoví kodex Společenství o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex) (Úř. věst. C 247, 13.10.2006, s. 1; Úř. věst. C 153, 6.7.2007, s. 5; Úř. věst. C 192, 18.8.2007, s. 11; Úř. věst. C 271, 14.11.2007, s. 14; Úř. věst. C 57, 1.3.2008, s. 31; Úř. věst. C 134, 31.5.2008, s. 14; Úř. věst. C 207, 14.8.2008, s. 12; Úř. věst. C 331, 21.12.2008, s. 13; Úř. věst. C 3, 8.1.2009, s. 5)

(2009/C 64/06)

Zveřejnění seznamu povolení k pobytu uvedených v čl. 2 odst. 15 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006, kterým se stanoví kodex Společenství o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex), vychází z informací sdělených členskými státy Komisi v souladu s článkem 34 Schengenského hraničního kodexu.

Kromě zveřejnění v Úředním věstníku jsou na internetové stránce Generálního ředitelství pro spravedlnost, svobodu a bezpečnost dostupné měsíční aktualizace.

RAKOUSKO

Nahrazení seznamu zveřejněného v Úř. věst. C 192, 18. 8. 2007

— *Gewöhnlicher Sichtvermerk gemäß § 6 Abs. 1 Z. 1 FrG 1992 (von Inlandsbehörden sowie Vertretungsbehörden bis 31 Dezember 1992 in Form eines Stempels ausgestellt)*

(Obvyklé potvrzení podle § 6 odst. 1 ř. 1 FrG 1992 (vydáváné vnitrostátními úřady a diplomatickými zastoupeními do 31. prosince 1992 ve formě razítka))

— *Aufenthaltstitel in Form einer grünen Vignette bis Nr. 790.000*

(Povolení k pobytu ve formě zeleného štítku do č. 790 000)

— *Aufenthaltstitel in Form einer grün-weißen Vignette ab Nr. 790.001*

(Povolení k pobytu ve formě zelenobílého štítku od č. 790 001)

— *Aufenthaltstitel in Form der Vignette entsprechend der Gemeinsamen Maßnahme 97/11/JI des Rates vom 16. Dezember 1996, Amtsblatt L 7 vom 10. Januar 1997 zur einheitlichen Gestaltung der Aufenthaltstitel (in Österreich ausgegeben im Zeitraum 1. Januar 1998 bis 31. Dezember 2004)*

(Povolení k pobytu ve formě štítku podle společné akce (97/11/JVV) ze dne 16. prosince 1996 přijaté Radou o jednotném vzoru povolení k pobytu, Úř. věst. L 7, 10.1.1997 (v Rakousku vydávané v období od 1. ledna 1998 do 31. prosince 2004))

— *Aufenthaltstitel „Niederlassungsnachweis“ im Kartenformat ID1 entsprechend der Gemeinsamen Maßnahmen aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 des Rates vom 13. Juni 2002 zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaatsangehörige (in Österreich ausgegeben im Zeitraum 1. Januar 2003 bis 31. Dezember 2005)*

(Povolení k pobytu „Niederlassungsnachweis“ (potvrzení o trvalému pobytu) ve formátu karty ID1 podle společných akcí na základě nařízení Rady (ES) č. 1030/2002 ze dne 13. června 2002, kterým se stanoví jednotný vzor povolení k pobytu pro státní příslušníky třetích zemí (v Rakousku vydávané v období od 1. ledna 2003 do 31. prosince 2005))

— *Aufenthaltstitel in Form der Vignette entsprechend der Gemeinsamen Maßnahmen aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 des Rates vom 13. Juni 2002 zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaats-angehörige (in Österreich ausgegeben im Zeitraum 1. Januar 2005 bis 31. Dezember 2005)*

(Povolení k pobytu v podobě štítku podle společných akcí na základě nařízení Rady (ES) č. 1030/2002 ze dne 13. června 2002, kterým se stanoví jednotný vzor povolení k pobytu pro státní příslušníky třetích zemí (v Rakousku vydávané v období od 1. ledna 2005 do 31. prosince 2005))

- Aufenthaltstitel „Niederlassungsbewilligung“, „Familienangehöriger“, „Daueraufenthalt-EG“, „Daueraufenthalt-Familienangehöriger“ und „Aufenthaltsbewilligung“ im Kartenformat ID1 entsprechend der Gemeinsamen Maßnahmen aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 des Rates vom 13. Juni 2002 zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaatsangehörige (in Österreich ausgegeben seit 1. Januar 2006)

(Povolení k pobytu „Niederlassungsbewilligung“ (povolení k usazení), „Familienangehöriger“ (rodinný příslušník), „Daueraufenthalt-EG“ (trvalý pobyt – ES), „Daueraufenthalt-Familienangehöriger“ (trvalý pobyt – rodinný příslušník) a „Aufenthaltsbewilligung“ (povolení pobytu) v podobě karty ID1 podle společných akcí na základě nařízení Rady (ES) č. 1030/2002 ze dne 13. června 2002, kterým se stanoví jednotný vzor povolení k pobytu pro státní příslušníky třetích zemí (v Rakousku vydávané od 1. ledna 2006))

Der Bezeichnung der Aufenthaltstitel „Niederlassungsbewilligung“ und „Aufenthaltsbewilligung“ sind der jeweilige Aufenthaltswitz beigefügt. Eine „Niederlassungsbewilligung“ kann nur für folgende Zwecke erteilt werden: „Schlüsselkraft“, „ausgenommen Erwerbstätigkeit“, „unbeschränkt“, „beschränkt“ sowie „Angehöriger“.

(U povolení k pobytu označených jako „Niederlassungsbewilligung“ (povolení k usazení) a „Aufenthaltsbewilligung“ (povolení pobytu) se doplní příslušný účel pobytu. Povolení k usazení může být uděleno pouze pro tyto účely: „Schlüsselkraft“ (klíčová síla), „ausgenommen Erwerbstätigkeit“ (vyjma výdělečné činnosti), „unbeschränkt“ (bez omezení), „beschränkt“ (s omezením) a „Angehöriger“ (příbuzný))

Eine „Aufenthaltsbewilligung“ kann für folgende Zwecke erteilt werden: „Rotationsarbeitskraft“, „Betriebsentsandter“, „Selbständiger“, „Künstler“, „Sonderfälle unselbständiger Erwerbstätigkeit“, „Schüler“, „Studierender“, „Sozialdienstleistender“, „Forscher“, „Familiengemeinschaft“ sowie „Humanitäre Gründe“.

(Povolení pobytu může být uděleno pouze pro tyto účely: „Rotationsarbeitskraft“ (rotační pracovní síla), „Betriebsentsandter“ (vyslaný zaměstnanec), „Selbständiger“ (osoba samostatně výdělečně činná), „Künstler“ (umělec), „Sonderfälle unselbständiger Erwerbstätigkeit“ (zvláštní případy nesamostatné výdělečné činnosti), „Schüler“ (žák), „Studierender“ (studující), „Sozialdienstleistender“ (pracovník sociálních služeb), „Forscher“ (vědec), „Familiengemeinschaft“ (rodinné společenství) a „Humanitäre Gründe“ (humanitární důvody).)
- „Daueraufenthaltskarte“ zur Dokumentation des gemeinschaftsrechtlichen Aufenthalts- und Niederlassungsrechtes für Angehörige von freizügigkeits-berechtigten EWR-Bürgern gem. § 54 NAG 2005

(„Daueraufenthaltskarte“ (povolení k trvalému pobytu v podobě karty) na doložení práva Společenství k pobytu a práva k usazení pro příbuzné občanů EHP požívajících svobody pohybu podle § 54 NAG 2005)
- „Bestätigung über den Antrag auf Verlängerung des Aufenthaltstitels“ in Form einer Vignette aufgrund § 24/1 NAG 2005

(„Bestätigung über den Antrag auf Verlängerung des Aufenthaltstitels“ (potvrzení žádosti o prodloužení povolení k pobytu) v podobě štítku na základě § 24/1 NAG 2005)
- Lichtbildausweis im Kartenformat für Träger von Privilegien und Immunitäten in den Farben rot, gelb, blau, grün, braun, grau und orange, ausgestellt vom Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten.

(Průkaz s fotografií pro osoby požívající výsady a imunity v barvě červené, žluté a modré, vydaný Spolkovým ministerstvem zahraničních věcí)
- Lichtbildausweis im Kartenformat für Träger von Privilegien und Immunitäten in den Farben rot, gelb, blau, grün, braun, grau und orange, ausgestellt vom Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten.

(Průkaz s fotografií pro osoby požívající výsady a imunity v podobě karty v těchto barvách: červený, žlutý, modrý, zelený, hnědý, šedý a oranžový, vydaný Spolkovým ministerstvem zahraničních věcí)
- Konventionsreisepass in Buchform im Format ID 3 (in Österreich ausgegeben im Zeitraum 1. Januar 1996 bis 27. August 2006)

(Konvenční cestovní pas ve formě knížky ve formátu ID 3 (v Rakousku vydávaný v období od 1. ledna 1996 do 27. srpna 2006))
- Konventionsreisepass in Buchform im Format ID 3 mit integriertem elektronischen Mikrochip (in Österreich ausgegeben seit 28. August 2006)

(Konvenční cestovní pas ve formě knížky ve formátu ID 3 s integrovaným elektronickým mikročipem (v Rakousku vydávaný od 28. srpna 2006))
- Fremdenpass in Buchform im Format ID 3 (in Österreich ausgegeben im Zeitraum 1. Januar 1996 bis 27. August 2006)

(Cizinecký pas ve formě knížky ve formátu ID 3 (v Rakousku vydávaný v období od 1. ledna 1996 do 27. srpna 2006))

- Fremdenpass in Buchform im Format ID 3 mit integriertem elektronischen Mikrochip (in Österreich ausgegeben seit 28. August 2006)
(Cizinecký pas ve formě knížky ve formátu ID 3 s integrovaným elektronickým mikročipem (v Rakousku vydávaný od 28. srpna 2006))
- Sonstige Dokumente, die zum Aufenthalt in Österreich oder zur Wiedereinreise nach Österreich berechtigen:
- (Další doklady, které opravňují k pobytu v Rakousku nebo k opakovanému vstupu na území Rakouska:)
- Liste der Reisenden für Schülerreisen innerhalb der Europäischen Union im Sinne des Beschlusses des Rates vom 30. November 1994 über die gemeinsame Maßnahme über Reiseerleichterungen für Schüler von Drittstaaten mit Wohnsitz in einem Mitgliedstaat
- (Seznam osob účastnících se školního výletu v rámci Evropské unie ve smyslu rozhodnutí Rady ze dne 30. listopadu 1994 o společné akci týkající se možnosti cestování žáků ze třetích zemí s bydlištěm v některém členském státě)
-